LE PRECURSEUR

Novembre-Décembre

1968

NON EN SIMPLES TOURISTES

...Nous devons nous rapprocher les uns des autres non pas uniquement par les moyens modernes de communications, la presse et la radio, les bateaux et les avions à réaction, mais nous devons nous rapprocher avec nos cœurs, dans la compréhension mutuelle et l'amour. Nous ne devons pas nous rencontrer comme de simples touristes, mais comme des pèlerins qui vont chercher Dieu, non dans des édifices de pierre, mais dans les cœurs des hommes. L'homme doit rencontrer l'homme, les nations doivent se rencontrer comme des frères et sœurs, comme les enfants de Dieu.

Paul VI

aux représentants des religions non chrétiennes de l'Inde,
La Documentation Catholique, 3 janvier 1965

THE BROTHERLY DIALOGUE

Therefore, We must come closer together, not only through the modern means of communication, through press and radio, through steamships and jet planes. We must come together with our hearts, in mutual understanding, esteem and love. We must meet not only as tourists, but as pilgrims who set out to find God — not in buildings of stone but in human hearts. Man must meet man, nation meet nation, as brothers and sisters, as children of God.

Pope Paul VI

to leaders of non-Christian religions in India

PHILIPPINES

En costume national et prêts pour la fiesta, ces jeunes gens de Las Pinas vous présentent nos meilleurs vœux: « Maligayang Bagong Taon! » Bonne et heureuse année!

Wearing national fiesta apparel, young people of Las Pinas offer you joyful greetings: " Maligayang Bagong Taon ", Happy New Year!

Janvier 1966 January

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
						Circoncision 1 Circumcision
2	3	4	5	Epiphanie 6 Epiphany	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

HONG KONG

Tout enfant a droit à l'instruction. Notre école Mount Good Hope, Kowloon, soutient des classes gratuites pour les enfants des réfugiés et des pauvres.

Every child has a right to knowledge. Our Mount Good Hope School, Kowloon, offers free classes to refugee children.

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	Cendres 23 Ash Wednesday	24	25	26
27	28					

Février

1966

February

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

TAIWAN

Industrieux et tenace, tourné vers le progrès, le Taiwanais transforme patiemment son ile en un vaste jardin producteur.

Hard-working and resourceful, the Taiwanese have transformed their island into a vast productive garden.

Mars

1966

March

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	Saint Joseph 19
20	21	22	23	24	25	26
Passion 27	28	29	30	31		

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

ZAMBIE

La Zambie compte sur les Centres de Sciences domestiques pour élever le niveau de la vie familiale et sociale. Au Centre de Fort Jameson, Sr Yvette Demers (Québec).

Zambia – This youthful independent nation relies on Domestic Science Centres to raise the level of social and family life. Household crafts at the Fort Jameson Centre.

Avril 1966 April

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
					1	2
Rameaux 3 Palm Sunday	4	5	6	7	Vendredi Saint 8 Good Friday	9
Pâques 10 Easter	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

MALAWI

Scène de la vie quotidienne à Rumpi: lavandières au travail sur le bord du Lukulu.

Rumpi housewives perform laundry chores in the flowing waters of the Lukulu.

Mai

1966

May

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	Ascension 19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
Pentecôte 29 Pentecost	30	31				

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

MADAGASCAR

Au marché de Tananarive, le coin coloré et pittoresque des poteries. Le marché, c'est le « zoma » où l'on découvre l'originalité et la richesse de l'artisanat malgache.

Colourful pottery booths at the Tananarivo market. The zoma, market place, offers in abundance the various crafts of the island.

Juin

1966

June

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
			1	2	3	4
5	6	7	8	Fête-Dieu 9 Corpus Christi	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	S. Jean-Baptiste 24 St. John Baptist	25
26	27	28	29	30		

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

CANADA

Au 2900 du Chemin Sainte-Catherine, Montréal, la Maison Mère de notre Société. De ce centre rayonne une intense coopération missionnaire en seize pays du monde.

Motherhouse of our Society, 2900 Saint Catherine Road, Montreal. From this centre radiates intense missionary cooperation in sixteen countries, the world over.

Juillet

1966

July

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

HAITI

Novices et postulantes de notre Société à Port-au-Prince. Autant de Sœurs « Sourires » que d'actuelles et futures missionnaires.

Novices and postulants of our Society in Port au Prince; the hope of whitening harvests.

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	Assomption 15 Assumption	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Août

1966

August

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

BOLIVIE

S. Em. le Cardinal R. Cushing bénissant le « Cardinal Cushing Business College » de Santa Cruz. A droite du Cardinal, Mgr L. Rodriguez; à sa gauche, Mgr C. Brown.

Bolivia – Cardinal Cushing, generous friend of Latin America, blesses the Santa Cruz "Cardinal Cushing Business College". Right: Most Rev. L. Rodriguez, bishop of Santa Cruz; left: Most Rev. C. Brown.

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Septembre

1966

September

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

PEROU

Sr Angèle-du-Sacré-Cœur, m.i.c., a instauré à Pucallpa une coopérative de couture. De gauche à droite: Madre Angela, deux dirigeantes et Sr Claire Desrochers, m.i.c.

Peru – Sister Angela of the Sacred Heart, M.I.C., has organized a co-op, the Antigonish way, in Pucallpa. Left to right: Madre Angela, committee members and Sister Claire Desrochers, M.I.C.

Octobre

1966

October

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

CHILI

Nos premières missionnaires au service de l'Eglise du Chili, à Ancud, dans l'Ile de Chiloé. Leurs activités: éducation de la jeunesse et catéchèse.

Chile – Our Sister pioneers in the service of the Chilean Church at Ancud, Chiloe. Their activities here are educational and catechetical.

Novembre 1966 November

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
		Toussaint 1 All Saints' Day	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
Avent 27 Advent	28	29	30			

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

GUATEMALA

Au Guatemala se pose le problème de l'alphabétisation de la population indienne. La classe de Sr Jeanne Berger à notre école de Totonicapan en milieu indien.

Here the Sisters' chief efforts bear on providing educational facilities for the Indian population. Sister Jeanne Berger teaches the elementary grades at our school in Totonicapan.

Décembre

1966

December

D-S	L-M	M-T	M-W	J-T	V-F	S-S
				1	2	3
4	5	6	7	Imm. Concep. 8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
Noël 25 Christmas	26	27	28	29	30	31

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

POUR L'UNITE DES PEUPLES

Dieu a créé les peuples non pour s'opposer, mais pour s'aimer, pour se compléter et pour faire servir au bien de tous, par de fraternels échanges, les biens propres à chacun: c'est la substance même du christianisme, dans ses applications sociales. L'Eglise respecte donc et estime grandement les caractéristiques et les nobles traditions de chaque groupe ethnique, mais elle désire avant tout voir ceux-ci communier dans un esprit de vraie fraternité.

Jean XXIII

Osservatore Romano 22 février 1963

LIFE

What is life? It is a period brief or long, given to man for the exercise of virtues infused by holy baptism and for the acquiring of perfection and depth of the treasures of charity and good works toward one's neighbours. At the end of the journey an angel of the Lord, perhaps the same one who has been our guardian along life's long path, will announce to us that the journey is finished. The door to time will be closed and at the same time the door to eternity will be opened. And then begins the true life, in which there are no struggles, no tears, no end, in which there is eternal light and happiness in God.

Pope John XXIII on his 80th birthday

NIHIL OBSTAT: Albert Cossette, p.m.é., 29 juin 1965

Ce calendrier 1966 remplace le numéro novembre-décembre du **PRÉCURSEUR.**

Revue bimestrielle publiée par les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception.

Tarifs des abonnements :

par an: $ 1.50
2 ans: $ 2.50
4 ans: $ 5.00
à vie : $30.00

Adresse : 2900, Chemin Sainte-Catherine, Côte-des-Neiges, Montréal 26.

Pour tout changement d'adresse, donner et l'ancienne et la nouvelle adresse.

This 1966 calendar is in place of **The PRECURSOR's** November-December issue.

Bi-monthly magazine published by the Missionary Sisters of the Immaculate Conception

Subscription rates:

$ 1.50: a year
$ 2.50: 2 years
$ 5.00: 4 years
$30.00: for life.

Address : 2900 St. Catherine Road Cote des Neiges, Montreal 26.

In case of change of address, please send both: the old and the new.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication. Port payé à Montréal.

IMPRIMÉ AU CANADA.

PRINTED IN CANADA